

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov



Súťažné podmienky

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Košický samosprávny kraj

Košice - júl 2024

OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

1.	ÚVOD	3
2.	ÚDAJE VYHLASOVATEĽA	3
3.	PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE	3
4.	DRUH SÚŤAŽE	4
5.	DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV SÚŤAŽE	5
6.	KOMUNIKÁCIA	6
7.	POŽIADAVKY NA SÚŤAŽNÝ NÁVRH	6
8.	LEHOTY A TERMÍNY SÚŤAŽE	10
9.	SÚŤAŽNÁ POROTA	10
10.	KRITÉRIA HODNOTENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV	11
11.	CENY A ODMENY V SÚŤAŽI	12
12.	POSTUP NADVÄZUJÚCI PO SÚŤAŽI	13
13.	DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	14
14.	ZOZNAM PRÍLOH SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK	15
	PRÍLOHA Č. 2 - ČESTNÉ VYHLÁSENIE ÚČASTNÍKA	17

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

1. ÚVOD

Postup tejto súťaže návrhov, ktorý nie je osobitne upravený týmito súťažnými podmienkami, sa riadi príslušnými ustanoveniami § 119-125 zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. (ďalej „ZVO“), Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty v zn. n. p. a Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov.

2. ÚDAJE VYHLASOVATEĽA

2.1. Vyhlasovateľ súťaže

Názov organizácie: Košický samosprávny kraj
Právna forma: Samosprávny kraj / Úrad samosprávneho kraja
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Krajina: Slovenská republika
IČO: 35541016
DIČ: 2021624924
IČ DPH: SK2021624924
Zriadenie: podľa Ústavy Slovenskej republiky a Zákona o samosprávnych krajoch (zákon č. 302/2001 Z.z.)

(ďalej ako "vyhlasovateľ")

2.2. Kontaktný bod vo veciach tejto súťaže návrhov

JUDr. Stanislav Ďuriček, resp. komunikácia v zmysle bodu 6 týchto súťažných podmienok a to prostredníctvom IS EVO

2.3. Spracovateľ súťažných podmienok

Košický samosprávny kraj, Odbor Kultúry

3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE

3.1. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je návrh riešenia objektu alebo súborov objektov v podobe architektonicko - urbanistického plánu s návrhom prevádzkových vzťahov. Cieľom súťaže návrhov je nájsť najvhodnejšie riešenia koncepcie predmetu súťaže na riešenom území.

3.2. Účel súťaže

Účelom súťaže je vybrať návrh, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie splní požiadavky zadania. Účelom súťaže je taktiež získať spracovateľa architektonicko - urbanistického riešenia návrhu, vychádzajúcej z víťazného návrhu a vypracovanie dokumentácie pre vydanie územného rozhodnutia.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

3.3. Určenie kódov spoločného slovníka a obstarávania

Pre priame rokovacie konanie nasledujúce po súťaži návrhov sú platné kódy podľa spoločného slovníka obstarávania CPV:

Hlavný predmet:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúce predmety:

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

3.4. Predpokladaná hodnota zákazky pri súťaži návrhov

Predpokladaná hodnota pri súťaži návrhov je stanovená na sumu 200.000€ bez DPH a pozostáva:

- z hodnoty cien a odmien pre účastníkov spolu: **75.000€** bez DPH,
- z predpokladanej hodnoty zákazky na poskytnutie služieb zadávanej v zmysle § 81 písm h) ZVO vo výške **125.000€** bez DPH, toho:
 - 25.000€ bez DPH Dopracovanie víťazného návrhu do Architektonickej štúdie
 - 100.000€ bez DPH Spracovanie Dokumentácie pre územné rozhodnutie

Predpokladaná hodnota zákazky je aktuálna k dátumu vyhlásenia súťaže a bola stanovená výpočtom pomocou UNIKA sadzovníka 2023 z predpokladaných investičných nákladov.

Predpokladané investičné náklady stavby: **22.000.000€ bez DPH**

Predpokladané investičné náklady, vychádzajú z odhadov priestorových nárokov objektu a priemerných ekonomických ukazovateľov ceny výstavby na mernú jednotku podlažnej plochy k dátumu vyhlásenia súťaže. Súťaž slúži na overenie predpokladaných investičných nákladov a môže byť indikátorom pre ich prípadnú aktualizáciu.

Súťažné podmienky boli prerokované porotou na úvodnom stretnutí poroty dňa **04.07.2024** a schválené per rollam **28.07.2024** a overené Slovenskou komorou architektov overením **č.KA-570/2024** zo dňa **30.07.2024**.

4. DRUH SÚŤAŽE

Určenie druhu súťaže návrhov

Podľa účelu súťaže: projektová
Podľa okruhu účastníkov: verejná / anonymná
Podľa predmetu súťaže: architektonicko - urbanistická
Podľa priebehu súťaže: dvojetapová

Dvojetapová súťaž návrhov je organizovaná v zmysle § 1 ods. 4 písm. b) vyhlášky č. 157/2016 Z. z.. Zámerom vyhlasovateľa je nájsť v 2. etapách súťaže návrh, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky vyhlasovateľa vo vzťahu k zadaniu.

Cieľom prvej (I.) etapy súťaže je nájsť najvhodnejšie riešenie konceptu predmetu súťaže pre postup do druhej etapy.

V druhej (II.) etape súťaže budú postupujúce návrhy z prvej etapy dopracované v zmysle súťažných podmienok, súťažného zadania a odporúčaní poroty.

5. DEFINÍCIA OKRUHU ÚČASTNÍKOV SÚŤAŽE

5.1. Táto súťaž návrhov sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov.

5.2. Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

- vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;
- je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
- overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
- je zamestnancom vyhlasovateľa;
- je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov podľa predchádzajúcich bodov.

5.3. Účastníkom môže byť jedine hospodársky subjekt, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v §4 alebo v §5 odsek (1) písmeno a) zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine podnikania účastníka. Splnenie tejto podmienky je účastník povinný preukázať čestným vyhlásením, ktorého vzor je prílohou č. 2 týchto Súťažných podmienok.

5.4. Vyhlasovateľ upozorňuje, že pokiaľ bude účastníkom súťaže právnická osoba, musí mať v obchodnom registri alebo v inej obdobnej evidencii uvedený zápis zodpovedajúci vyššie zmienenému zákonu o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch.

5.5. V prípade účasti autorského tímu (riešiteľského kolektívu), musí podmienku odbornej spôsobilosti spĺňať aspoň jeden člen - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu. Ostatní autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom - dielom nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný, aj uzavrieť zmluvu s vyhlasovateľom ako verejným obstarávateľom v postupe podľa § 81 písm. h) ZVO.

5.6. Vyhlasovateľ dáva do pozornosti, že od úspešného účastníka bude v priamom rokovanom konaní nadväzujúcom na ukončenú súťaž návrhov požadovať splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 32 ZVO.

6. KOMUNIKÁCIA

- 6.1.** Komunikácia medzi vyhlasovateľmi a účastníkom sa uskutočňuje v slovenskom alebo českom jazyku, výhradne prostredníctvom informačného systému EVO. Pre účely komunikácie a predloženia ponuky prostredníctvom EVO je potrebné aby sa účastník do systému registroval. Odporúča sa, aby tak účastník urobil v dostatočnom časovom predstihu pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov.
- 6.2.** Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup k súťažným podkladom a k prípadným doplňujúcim podkladom prostredníctvom systému EVO na profile zákazky.
- 6.3.** V prípade potreby vysvetliť alebo objasniť údaje uvedené v súťažných podmienkach a ich prílohách môže účastník požiadať o ich vysvetlenie. Odporúča sa takúto žiadosť podať v dostatočnom časovom predstihu, a to minimálne 6 pracovných dní pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov. O vysvetlenia žiada účastník prostredníctvom systému EVO.
- 6.4.** Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty oznámi účastníkovi výsledok súťaže. Spraví tak písomne a predloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom informačného systému EVO.
- 6.5.** Zverejnenie výsledku súťaže vykoná vyhlasovateľ odoslaním výsledku súťaže návrhov na zverejnenie do Vestníka verejného obstarávania. Vyhlasovateľ zároveň uverejní výsledok prostredníctvom systému EVO na profile zákazky.
- 6.6.** Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú môcť byť po zverejnení výsledku súťaže návrhov zverejnené na výstave, na webe a prípadne i v tlačenej publikácii, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

7. POŽIADAVKY NA SÚŤAŽNÝ NÁVRH

7.1. Predkladanie súťažného návrhu

Účastník predkladá súťažný návrh elektronicky prostredníctvom informačného systému EVO v lehote na predkladanie návrhov.

I. ETAPA

Účastník v prvej etape predkladá súťažný návrh rozdelený do dvoch častí, pričom prvá časť (sprievodná dokumentácia) obsahuje sprievodný dokument s údajmi o účastníkovi a autorovi, a druhá časť (grafická časť) obsahuje samotný návrh účastníka s dôrazom na zachovanie anonymity. Súťažný návrh bude vyhotovený v slovenskom alebo českom jazyku.

A) Prvá časť: sprievodná dokumentácia, je tvorená vyhlásením (vzor je Príloha č.2 týchto súťažných podmienok). Obsahuje čestné vyhlásenie a identifikačné údaje účastníka a

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

identifikačné údaje autorov návrhu a ich súhlas s použitím súťažného návrhu. Listinné dokumenty doručí účastník tak, že ich naskenuje, uloží vo formáte .PDF s názvom „sprievodna dokumentacia.pdf“ a takto vytvorený súbor zašle prostredníctvom informačného systému EVO.

*Daná časť súťažného návrhu je odovzdávaná len **elektronicky**.*

B) Druhá časť: grafická časť, je tvorená architektonicko - urbanistickým návrhom:

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v Prílohe č. 1 „Súťažné zadanie“, predovšetkým v požiadavkách na riešenie. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od pokynov uvedených v Prílohe č. 1 „Súťažné zadanie“, odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú alebo textovú argumentáciu účastníka odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma:

Návrh by mal byť predložený na 1 paneli s rozmermi 700 mm x 1000 mm s orientáciou na výšku. Panel bude v elektronickej podobe predložený prostredníctvom informačného systému EVO ako jeden súbor PDF obsahujúci požadovaný formát s názvom „panel s návrhom.pdf“ s rozlíšením 300 DPI. Veľkosť tohto súboru nesmie presiahnuť 100 MB. Panel by mal obsahovať:

Situáciu riešeného územia v mierke 1:2000

- Architektonické riešenie a urbanistické usporiadanie územia
- Vzťah riešeného územia k širšiemu územiu
- Funkčno - prevádzková schéma zobrazujúca riešenie automobilovej dopravy, cyklodopravy, peších ťahov v riešenom území

Schematické architektonické riešenie nových objektov v mierke 1:500

- Pôdorys 1.NP riešeného územia vrátane verejného priestoru a všetkých objektov v mierke 1:500
- Pôdorysy všetkých ďalších podlaží
- Charakteristický rezopohľad
- Ostatné priestorové zobrazenia podľa uváženia

Axonometrické zobrazenie z ľubovoľného pohľadu

Iná prezentácia návrhu podľa vlastného uváženia

Krátky slovný koncept a popis návrhu na súťažnom paneli

- V rámci krátkej anotácie opísať hlavnú ideu riešenia návrhu
- Možné doplniť aj ďalšie texty nad rámec anotácie - vysvetlenie navrhovaného funkčného a priestorového riešenia, návrh zelených a spevnených plôch, opatrení súvisiacich s klimatickými zmenami, objektov, atp.

Jednoduchý výkaz plošných a priestorových bilancií navrhovaných objektov

- Podrobnosti v súťažnej pomôcke č. 10 „tabuľka bilancií pre 1.etapu.xls“

Účastník doručí časť návrhu **A)** a **B)** elektronicky prostredníctvom informačného systému EVO v lehote na predkladanie návrhov v 1. etape ako samostatné súbory.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.

*Daná časť súťažného návrhu je odovzdávaná len **elektronicky**.*

II. ETAPA

Účastník v druhej etape predkladá súťažný návrh rozdelený do dvoch častí, pričom prvá časť (sprievodná dokumentácia) obsahuje sprievodný dokument s údajmi o účastníkovi a autorovi (odovzdáva sa len v prípade doplnenia autorského kolektívu), a druhá časť (grafická časť) obsahuje samotný návrh účastníka s dôrazom na zachovanie anonymity. Súťažný návrh bude vyhotovený v slovenskom alebo českom jazyku.

A) Prvá časť: sprievodná dokumentácia - v prípade doplnenia autorského kolektívu, predloží účastník aktualizovanú doplnenú identifikáciu autorov návrhu podľa vyhlásenia z I. etapy súťaže (vzor je Príloha č.2 týchto súťažných podmienok). V prípade ak nedošlo k zmene autorského kolektívu oproti prvej etape, účastník túto časť nepredkladá. Listinné dokumenty doručí účastník tak, že ich naskenuje, uloží vo formáte .PDF s názvom „sprievodna dokumentacia.pdf“ a takto vytvorený súbor zašle prostredníctvom informačného systému EVO.

*Daná časť súťažného návrhu je odovzdávaná len **elektronicky**.*

B) Druhá časť: grafická časť, je tvorená architektonicko-urbanistickým návrhom:

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie spresnené v osobitnom dokumente, doručenom spolu s výzvou na účasť v 2. etape sú doplnením požiadaviek v Prílohe č. 1 „Súťažné zadanie“. Dodržiavanie pokynov uvedených v osobitnom dokumente a v Prílohe č. 1 týchto súťažných podmienok „Súťažné zadanie“ účastníkom v jeho návrhu nie je povinné. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od pokynov uvedených v osobitnom dokumente a Prílohe č. 1 „Súťažné zadanie“, odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú, či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma:

- I. Návrh by mal byť predložený na 3 paneloch (3 panely + 4-ty voliteľný), každý s rozmermi 700 mm x 1000 mm s orientáciou na výšku. Panely budú predložené v elektronickej podobe prostredníctvom informačného systému EVO ako jeden súbor PDF obsahujúci požadované formáty s názvom „panely s návrhom.pdf“ s rozlíšením 300 DPI. Veľkosť tohto súboru nesmie presiahnuť 100 MB.
- Situáciu riešeného územia v mierke 1:1000
 - Architektonické riešenie a urbanistické usporiadanie územia
 - Vzťah riešeného územia k širšiemu územiu
 - Funkčno - prevádzková schéma zobrazujúca riešenie automobilovej dopravy, cyklo dopravy, peších ťahov, v riešenom území.
 - Situácia riešeného územia so zakreslením 1.NP v mierke 1:250

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

- Podrobné riešenie a usporiadanie územia s dôrazom na verejný priestor a dopravné riešenie
- Pôdorysy všetkých podlaží v mierke 1:250
 - Ostatné priestorové zobrazenia podľa uváženia
- Rezopohľady v mierke 1:250
 - 2x rezopohľady - priečny a pozdĺžny (1x kontext s priľahlým bytovým domom)
- Detail fasády významnej časti objektu v reze a pohľade v mierke 1:50
 - 1x vrátane konštrukčného riešenia daného detailu
- Priestorové zobrazenia
 - charakteristické zobrazenia (vizualizácie, axonometrie, zákresy do fotografie)
- Interiérové riešenie
 - priestorové zobrazenia (vizualizácie, koláže, kresby) z vybraných spoločenských priestorov
- Iná prezentácia návrhu podľa vlastného uváženia
 - Vizualizácie, zákresy do fotografií, kresby, koláže, schémy, diagramy, popisy, atp.
- Krátky slovný koncept a popis návrhu v rozsahu do 1500 znakov
 - V rámci krátkej anotácie opísať hlavnú ideu riešenia návrhu
 - Možné doplniť aj ďalšie texty nad rámec anotácie - vysvetlenie navrhovaného funkčného a priestorového riešenia, návrh zelených a spevnených plôch, opatrení súvisiacich s klimatickými zmenami, objektov, mobiliáru, osvetlenia, prvkov, atp.
- Základná informatívna tabuľka bilancií
 - Podrobnosti v súťažnej pomôcke č.10 "tabuľka bilancií pre II. etapu"

II. Jednoduchý výkaz plošných a priestorových bilancií navrhovaných objektov v súbore „tabuľka bilancií pre II.etapu.xls“. Výkaz bude predložený v elektronickej podobe prostredníctvom informačného systému EVO ako jeden súbor v odporúčanom formáte .XLS / .XLSX obsahujúci požadovaný dokument s názvom „vykaz bilancií.xxx“.

III. 2D výkresy pôdorysov a rezov so základnými výmerami. Slúži pre overenie bilancií návrhu. Výkres bude predložený v elektronickej podobe prostredníctvom informačného systému EVO ako jeden súbor vo formáte .DWG obsahujúci požadovaný dokument s názvom „2D vykresy.xxx“.

IV. Súťažný návrh bude ďalej prezentovaný formou jednoduchého digitálneho 3D modelu (hmotovo priestorová obálka so stavebnými otvormi) konceptu umiestneného do súťažnej pomôcky „digitalny 3D model“. Model bude slúžiť ako podklad pre overenie svetlotechnických pomerov. 3D model bude predložený v elektronickej podobe prostredníctvom informačného systému EVO ako jeden súbor v odporúčanom formáte .SKP / .DWG / .3DS obsahujúci požadovaný dokument s názvom „3D model.xxx“. Veľkosť tohto súboru nesmie presiahnuť 100 MB.

Účastník doručí časť **A)** a **B)** písm. **I.**, **II.**, **III.**, **IV.** elektronicky prostredníctvom informačného systému EVO v lehote na predkladanie návrhov v 2.etape ako samostatné súbory.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.

*Daná časť súťažného návrhu je odovzdávaná len **elektronicky**.*

7.2. Obhliadka riešeného územia

Vyhlasovateľ odporúča v rámci prípravy návrhu absolvovať obhliadku miesta realizácie predmetu súťaže. Z dôvodu, že územie je počas pracovného dňa verejne prístupné, vyhlasovateľ súťaže usúdil že skupinovú obhliadku miesta nie je potrebné organizovať. V prípade komplikácie počas individuálnej obhliadky miesta odporúčame využiť kontaktný bod vo veciach súťaže návrhov podľa bodu 2.2. týchto súťažných podmienok. Na prípadné otázky bude zodpovedané verejne podľa bodu 6.3. týchto súťažných podmienok.

7.3. Jazyk návrhu

Jazykom návrhu je slovenský jazyk a český jazyk.

8. LEHOTY A TERMÍNY SÚŤAŽE

Dátum úvodného zasadnutia poroty	04.07.2024
Predpokladaná lehota vyhlásenia súťaže 1. kola	31.07.2024
Lehota na predkladanie otázok	23.09.2024
Lehota na predkladanie súťažných návrhov 1. kola	30.09.2024, 15:00 hod.
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie návrhov 1. kola	07.10.2024
Lehota na predkladanie súťažných návrhov 2. kola	22.11.2024, 15:00 hod.
Predpokladaná lehota na vyhodnotenie návrhov 2. kola	29.11.2024
Predpokladaný termín zverejnenia súťažných návrhov	15.12.2024
Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien	31.12.2024

9. SÚŤAŽNÁ POROTA

Počet riadnych členov poroty je 5, náhradníci 2, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej prvom zasadnutí.

Riadni členovia poroty:

- Ing. arch. Ľubomír Závodný – autorizovaný architekt SKA, **predseda poroty** (*nezávislý*)
- Ing. Ing. arch. Anton Reitzner – autorizovaný architekt SKA (*nezávislý*)
- Ing. Ing. arch. Petra Kunarová – autorizovaná architektka ČKA (*nezávislá*)
- Dipl.-Ing. Petr Kropp – autorizovaný architekt ČKA, ÚHA Košice (*nezávislý*)
- Ing. arch. Peter Serfőző, autorizovaný architekt SKA (*závislý*)

Náhradníci poroty:

- Ing. arch. Michal Žoffčák – autorizovaný architekt SKA (*nezávislý*)
- Ing. arch. Miloš Hájnik, autorizovaný architekt SKA (*závislý*)

Experti poroty:

- MA Michal Kupec, Centrum kultúry Košického kraja - riaditeľ
- Péter Ertl, Nemzeti Táncszínház v Budapešti - výkonný riaditeľ
- Ing. Rastislav Trnka, predseda Košického samosprávneho kraja
- Mgr. Ladislav Lörinc, podpredseda Košického samosprávneho kraja

Pomocné orgány poroty:

- Sekretár: PhDr. Gabriel Vizslay, PhD.
- Overovateľ súťažných návrhov: JUDr. Stanislav Ďuriček

10. KRITÉRIA HODNOTENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

10.1. Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa kritéria:

- komplexná kvalita architektonicko - urbanistického riešenia územia vrátane väzieb na širšie okolie (50 bodov),
- naplnenia priestorových, funkčných a environmentálnych požiadaviek zadania (25 bodov),
- invenčnosť a kreativita riešenia vo vzťahu k zadaniu (15 bodov)
- ekonomická realizovateľnosť návrhu z pohľadu investičných a prevádzkových nákladov (10 bodov).

10.2. Spôsob uplatnenia kritéria pre I. etapu:

Porota väčšinovým hlasovaním na základe diskusie zostaví poradie návrhov podľa ich naplnenia hodnotiaceho kritéria v bode 1. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Do 2. etapy postúpi maximálne 5 návrhov, ktoré sa umiestnili najvyššie v poradí z hodnotených návrhov. V prípade, že porota bude považovať počet hodnotených návrhov alebo ich kvalitu za nízku, môže počet návrhov do 2. etapy znížiť najmenej na 3 návrhy. Toto svoje rozhodnutie musí písomne zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia v 1. etape súťaže.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

10.3. Spôsob uplatnenia kritéria pre II. etapu:

Porota väčšinovým hlasovaním na základe diskusie zostaví poradie návrhov podľa ich naplnenia hodnotiaceho kritéria v bode 1. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestnil na prvom (resp. najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov. Porota po vyhodnotení 2. etapy súťaže vypracuje k hodnoteným súťažným návrhom komentáre a pre vyhlasovateľa doplní odporúčania pre ďalšie spracovanie víťazného návrhu.

10.4. Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (5). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

10.5. Výsledok súťaže je pre vyhlasovateľa záväzný.

10.6. Zákazka na poskytnutie služieb bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.

11. CENY A ODMENY V SÚŤAŽI

11.1. V súťaži návrhov po nadobudnutí právoplatnosti výsledku v lehote podľa súťažných podmienok vyplatí vyhlasovateľ oceneným účastníkom ceny a odmeny v **2. kole** nasledovne:

1. miesto	30.000€ (tridsaťtisíc eur)
2. miesto	25.000€ (dvadsaťpäťtisíc eur)
3. miesto	10.000€ (desaťtisíc eur)
odmena	5.000€ (päťtisíc eur)
odmena	5.000€ (päťtisíc eur)

11.2. Hodnoty cien a odmien podliehajú zrážkovej dani z príjmu. Účastníkom, ktorí sú fyzickými osobami, budú vyplatené ceny a odmeny znížené o daň z príjmu (19%), ktorú zrazil vyhlasovateľ podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej „ZDP“), pričom daňový základ sa zníži v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) bod 1 ZDP. Základ pre výpočet dane pre fyzické osoby sa znižuje v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) ZDP.

11.3. Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o prípadnom neudelení niektorej z cien, prípadne o inom rozdelení cien. Takéto rozhodnutie musí písomne zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia.

11.4. Pri vyplácaní cien a odmien nie je smerodajné, kto je autorom diela, vždy sa vypláca účastníkovi súťaže.

11.5. Ceny a odmeny sa nevyplácajú podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „AZ“). Cenu ani odmenu nie je možné považovať v súťaži za autorskú alebo licenčnú odmenu v zmysle AZ.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

11.6. Príjem účastníka z vyplatenej ceny alebo odmeny nepodlieha dani z pridanej hodnoty (ďalej „DPH“) a to ani ak je jeho príjemca registrovaný pre DPH.

11.7. Ceny a odmeny budú vyhlasovateľom vyplatené na bankový účet účastníka uvedený v Prílohe č. 2 týchto súťažných podmienok.

12. POSTUP NADVÄZUJÚCI PO SÚŤAŽI

12.1. Po súťaži návrhov zrealizuje vyhlasovateľ priame rokovacie konanie v zmysle ustanovení §81 písm. h) Zákona o verejnom obstarávaní.

12.2. Vyhlasovateľ vyzve na rokovanie účastníka, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.

12.3. Predmetom zákazky na poskytnutie služieb bude najmä:

- a. dopracovanie návrhu do podoby urbanisticko - architektonickej štúdie na základe súťažného návrhu;
- b. vypracovanie dokumentácie pre vydanie územného rozhodnutia (v súlade s vyhláškou č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona - ďalej „VSZ“);

12.4. Vyhlasovateľ upozorňuje, že v rámci priameho rokovacieho konania, ktoré bude nadväzovať na ukončenú súťaž návrhov podľa § 81 písm. h) a § 82 ods. 2 ZVO, bude vyhlasovateľ požadovať len od úspešného účastníka / účastníkov preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. a) až f) zákona o verejnom obstarávaní. Úspešný účastník tak musí preukázať splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia predložením dokladov podľa § 32 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Vo vzťahu k preukazovaniu podmienok účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) a d) zákona o verejnom obstarávaní je účastník povinný predložiť doklady podľa § 32 ods. 2 písm. a) a d) zákona o verejnom obstarávaní; verejný obstarávateľ v prípade týchto podmienok účasti nemá prístup k údajom z informačných systémov verejnej správy.

Vo vzťahu k preukazovaniu podmienok účasti podľa § 32 ods. 1 písm. b), c) a e) zákona o verejnom obstarávaní účastník nie je povinný predkladať doklady podľa § 32 ods. 2 písm. b), c) a e) zákona o verejnom obstarávaní; verejný obstarávateľ v prípade týchto podmienok účasti má prístup k údajom z informačných systémov verejnej správy a ich splnenie overí na portáli www.oversi.gov.sk (vzťahuje len na právnické osoby a fyzické osoby so sídlom, miestom podnikania v Slovenskej republike).

Vo vzťahu k preukazovaniu podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ overí jej splnenie v Registri osôb so zákazom vedeným Úradom pre verejné obstarávanie.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

Učastník môže preukázať splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia spôsobom podľa § 32 ods. 4 alebo ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní, ak sú splnené v nich uvedené podmienky na uplatnenie tohto postupu.

Učastník môže preukázať splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 152 zákona o verejnom obstarávaní zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov alebo rovnocenným zápisom alebo potvrdením o zápise vydaným príslušným orgánom iného členského štátu. Učastník, ktorý je zapísaný v zozname hospodárskych subjektov a má v zozname hospodárskych subjektov zapísané všetky údaje podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, nemusí splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia preukazovať; verejný obstarávateľ overí jeho zápis na webovom sídle Uradu pre verejné obstarávanie.

Na účely účasti v súťaži návrhov účastník nahradzuje doklady čestným vyhlásením v ktorom vyhlási, že splňa všetky podmienky účasti určené verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom alebo prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže na zabezpečenie riadneho priebehu súťaže návrhov kedykoľvek v jej priebehu účastníka písomne požiadať o predloženie dokladu alebo dokladov nahradených čestným vyhlásením. Účastník doručí doklady verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi do piatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ neurčil dlhšiu lehotu.

Učastník, ktorého tvorí skupina dodávateľov, preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia ktorýmkoľvek z uvedených spôsobov alebo ich kombináciou za každého člena skupiny osobitne. Splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

12.5. Vyhlasovateľ nie je oprávnený uzatvoriť Zmluvu o poskytnutí služieb ako výsledok priameho rokovacieho konania s účastníkom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora v zmysle ustanovení zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v zn. n. p. a ktorý nie je zapísaný v tomto registri, alebo ktorého subdodávateľa alebo subdodávateľa podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora, nie sú zapísaní v tomto registri.

12.6. Výsledkom priameho rokovacieho konania bude uzatvorenie Zmluva o poskytnutí služieb. Návrh zmluvy je obsahom Prílohy č.3 týchto súťažných podmienok. Výsledné znenie zmluvy bude predmetom priameho rokovacieho konania s víťazom súťaže.

13. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

13.1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

13.2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej „AZ“).

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

13.3. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a v tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 AZ a príslušnými ustanoveniami ZVO.

13.4. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté ustanovenia ZVO ukladajúce vyhlasovateľovi oznamovať či zasilať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v zn. n. p.

13.5. Účastníci súťaže sa zaväzujú, že podklady použijú len pre rozhodovanie o účasti v súťaži a k vypracovaniu súťažného návrhu.

13.6. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

14. ZOZNAM PRÍLOH SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK

01. 3D model územia
*3D model *.jpg*
*3D model *.skp*
02. Katastrálna mapa
*Katastrálna mapa *.dwg*
03. Ortofotomapa
*Ortophoto M.1.1000 300DPI *.jpg*
*Ortophoto M.1.5000 400DPI *.jpg*
04. Výškopisné a polohopisné zameranie
*Geodetické zameranie 2D *.dgn, *.dwg*
*Geodetické zameranie 3D *.dgn, *.dwg*
*Geodetické zameranie grafika *.pdf*
*Geodetické zameranie legenda *.pdf*
*Zoznam súradníc *.txt*
05. Správcovia inžinierskych sietí
SPP
TEHO
TELEKOM
VSD
VVS
06. Inžiniersko - geologický prieskum
*Inžiniersko-geologický prieskum *.pdf*

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

- 07. Fotodokumentácia
*Súčasný stav *.jpg*
- 08. Územnoplánovacia informácia
*Územnoplánovacia informácia *.jpg*
- 09. Vzor panelov
Vzor panela pre I. etapu
Vzor panela pre II. etapu
- 10. Tabuľka bilancií
Tabuľka bilancií pre I. etapu
Tabuľka bilancií pre II. etapu

Príloha č. 2: *Čestné vyhlásenie účastníka*

Príloha č. 3: *Návrh zmluvy o poskytovaní služieb architekta*

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

PRÍLOHA Č. 2

ČESTNÉ VYHLÁSENIE ÚČASTNÍKA

Názov súťaže návrhov: Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice
Vyhlasovateľ: Košický samosprávny kraj

Dolu podpísaný (-á)

obchodné meno:

ALT. / Meno a priezvisko:

sídlo/miesto podnikania:

ALT. / Trvalé bydlisko:

právna forma:

ALT. / Štátna príslušnosť:

IČO:

ALT. / Rodné číslo:

DIČ:

ALT. / Dátum narodenia:

IČO DPH:

(ak je pridelené):

registrácia:

ALT. / Autorizácia

konajúci/a:

(ak má štatutárny orgán):

číslo bankového účtu

(vo forme IBAN):

telefónne číslo:

e-mailová adresa:

POZNÁMKA / nehodiace sa prečiarknite

ako účastník vyššie uvedenej súťaže týmto čestne vyhlasujem, že:

1. som sa oboznámil s jej súťažnými podmienkami, prijímam ich a svoj súťažný návrh som vypracoval a predkladám do súťaže v súlade s nimi. Všetky údaje, ktoré som v tomto čestnom vyhlásení uviedol, sú pravdivé. Bez obmedzenia som nositeľom všetkých licencií (súhlasov s použitím diela), ktoré sú potrebné na to, aby bolo dielo, z ktorého môj súťažný návrh pozostáva, použité všetkými spôsobmi v zmysle súťažných podmienok;

2. že pri výzve na účasť v priamom rokovacom konaní, ktoré bude nadväzovať na ukončenú súťaž návrhov s víťazom, budem vedieť preukázať splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 32 zákona o verejnom obstarávaní.

3. že som oprávnený/-á na vykonávanie podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v § 4 alebo §5 ods. (1) písmeno a) zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine, v ktorej som pre uvedené podnikanie registrovaný/-á.

Esencia - Centrum tradičnej kultúry Košice

Architektonicko - urbanistická súťaž návrhov

4. nemám uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu;

5. nie som v konflikte záujmov v zmysle §23 zákona o verejnom obstarávaní.

6. bol som všetkými autormi diela alebo diel, z ktorých súťažný návrh pozostáva, splnomocnený na ich zastupovanie pri všetkých úkonoch voči vyhlasovateľovi vo veci predmetnej súťaže, vrátane oznámenia vyhlasovateľovi mena a priezviska alebo pseudonymu autorov, ktorí si želajú, aby ich označenie bolo uvedené pri zverejnení a vystavení súťažného návrhu;

7. s poukazom na bod č. 6 oznamujem vyhlasovateľovi, že pri zverejnení a vystavení súťažného návrhu požadujem, aby bol uvedený nasledovný názov ateliéru alebo kolektívu (ak sa líši od názvu účastníka) a mená s priezviskami autorov (alebo pseudonym - ak je uvedený):

Názov ateliéru / kolektívu

Titul	Meno	Priezvisko	Titul	Podpis
.....
.....
.....
.....
.....
.....

8. vyhlasovateľ (ako prevádzkovateľ spracúvania osobných údajov) mi ako dotknutej osobe, resp. zástupcovi dotknutých osôb (vo vzťahu k autorom diela) poskytol pri získavaní osobných údajov informácie podľa článku 13 a nasl. Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/679 – všeobecné nariadenie o ochrane údajov.

V, dňa

.....
Meno a priezvisko (konateľ / SZČO / fyzická osoba)
a vlastnoručný podpis
(úradné osvedčenie podpisu sa nevyžaduje)